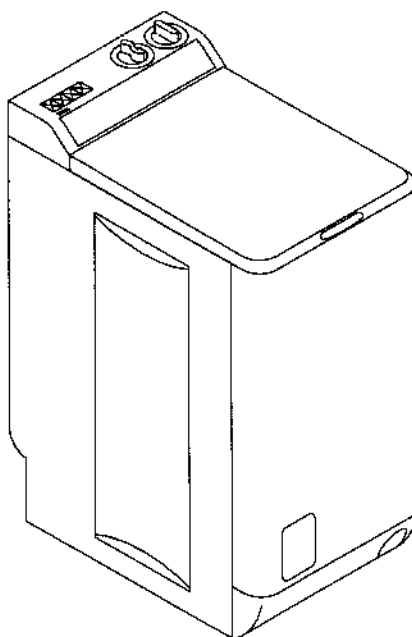


ZANUSSI

СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА TL 884 C



РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

146 0258 00

ПОЗДРАВЛЯЕМ ВАС С ПРИОБРЕТЕНИЕМ НОВОЙ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ!

Прежде, чем пользоваться новой стиральной машиной, мы рекомендуем внимательно прочитать рекомендации, приведенные в настоящем руководстве по эксплуатации. В этом руководстве также описаны устройство стиральной машины и порядок ее эксплуатации.

Машина разработана и изготовлена с использованием самых последних достижений для того, чтобы можно было получать наилучшие результаты при наименьшем расходе воды, электроэнергии и моющих средств.

Стиральная электрическая бытовая машина требует соблюдения определенных правил техники безопасности, и поэтому должна устанавливаться и подключаться надлежащим образом.

Внимательно прочитайте сведения о технике безопасности. Это позволит Вам не допустить при эксплуатации стиральной машины несчастных случаев. Сохраните настоящее руководство в качестве справочного материала и обращайтесь к нему в случае необходимости.

СОДЕРЖАНИЕ

Техника безопасности	5		
Для пользователя		Для мастера по установке машины	
Описание стиральной машины	6	Распаковка	6
• Отделение для моющих средств	6	• Комплект поставки	6
Описание функций панели управления стиральной машины		Технические данные	15
• Ручка выбора программы	7	Установка машины	
• Ручка термостата	7	• Удаление транспортировочных шпилек	16
• Регулятор скорости отжима	7	• Расположение машины	16
• Кнопки	7	• Подключение машины к водопроводной сети	17
Выбор режима стирки	8	• Подсоединение сливного шланга:	17
• Схема имеющихся программ	8	- к раковине	17
		- к сливному отверстию в полу	17
		- к трубе стока	18
Правила пользования машиной		• Риск замерзания	18
• Загрузка машины	9	• Подключение к электрической сети	18
• Дозировка моющих средств	9		
• Средство для отбеливания	9		
• Средства для полоскания	9		
• Выбор необходимых кнопок	9		
• Выбор нужной температуры	9		
• Выбор скорости отжима	9		
• Выбор нужной программы	9		
• Включение машины	9		
• Окончание стирки	9		
Важные советы и подсказки для тех, кто стирает			
• Сортировка белья	10		
• Выбор температуры	10		
• Сколько белья стирать за один раз?	10		
• Моющие средства и добавки	10		
• Маркировка одежды и белья	11		
Уход и чистка			
• Чистка фильтра	12		
• Уход за корпусом стиральной машины	12		
• Чистка стиральной машины	12		
• Удаление накипи с барабана и бака стиральной машины	12		
• Чистка отделения для моющих средств, предназначенных для стирки и полоскания	13		
Если машина не работает	14		
Гарантия	15		
Сервисное обслуживание машины и запчасти	15		



СВЕДЕНИЯ О ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и началом эксплуатации стиральной машины внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством, в том числе со сведениями о технике безопасности. Это обеспечит вам бесперебойную работу с максимальной эффективностью.

Все, кто пользуется этой стиральной машиной должны быть ознакомлены с правилами эксплуатации и техники безопасности. Для этого сохраните настоящее руководство и передайте его новому владельцу, если продаете машину.

При установке

- Все работы по установке, наладке и ремонту машины должны выполняться квалифицированным механиком. Работы, выполненные некомпетентными лицами, могут привести к неполадкам и повреждению машины, и создают угрозу травматизма.
- Убедитесь в том, что машина не стоит на электрическом шнуре и, что на шлангах нет переломов. Машина должна стоять на прочном и ровном основании.

При пользовании

- Стиральная машина предназначена только для индивидуального использования в домашних условиях при строгом соответствии с инструкциями, приведенными в настоящем руководстве. Использовать машину в других целях рискованно, поскольку возможны травмы людей, повреждение машины и другого имущества.
- Не позволяйте детям играть с машиной или трогать ручки управления и движущиеся детали.
- Перед загрузкой машины убедитесь, что в барабане нет посторонних предметов.
- Не перегружайте машину (см. технические характеристики)
- Не следует стирать в машине, такое белье, как бюстгалтеры с косточками, которые могут оторваться, порвать другие вещи и застрять в барабане.
- Твердые предметы, такие как монеты, булавки, гвозди, шурупы могут вызвать серьезные повреждения машины. Поэтому перед загрузкой одежды в машину, убедитесь, что карманы пусты, застегните пуговицы и застежки-молнии.

- Стирайте мелкие вещи, например ленты, пояса, шарфы в сетчатых мешках для белья, чтобы предотвратить их попадание между внутренним и наружным барабанами.
- Всегда следуйте рекомендациям изготовителей моющего средства и кондиционера ткани при определении необходимого количества этих веществ. Слишком большое их количество может испортить ваше белье и привести к повреждению машины. Используйте только стиральные порошки с нормированным пенообразованием, то есть порошки, предназначенные для автоматической машинной стирки. Передозировка стиральных средств может привести к серьезным повреждениям как белья, так и машины.
- Запрещается использовать стиральную машину для химической чистки. Не следует в машине отбеливать или красить вещи. Вещи, обработанные сильными химикатами (например для удаления ржавчины) перед стиркой в машине следует тщательно прополоскать вручную.
Согласно Закону "О защите прав потребителей", при нарушении установленных правил использования вред, причиненный вследствие таких нарушений, не возмещается и требования по недостаткам, возникшим в результате таких нарушений, не удовлетворяются.

Техническое обслуживание

- Техническое обслуживание и ремонт должны производиться ремонтным предприятием, уполномоченным поставщиком машины. Пользуйтесь для ремонта только теми запчастями, которые продают такие предприятия. Никогда не пытайтесь отремонтировать машину самостоятельно.

Прощание с машиной

- После завершения эксплуатации машины отключите машину из электросети, затем отрежьте электрический шнур в том месте, где он входит в машину.

РАСПАКОВКА

Удостоверьтесь, что стиральная машина нигде не повреждена. О повреждениях, связанных с перевозкой, следует немедленно сообщить ответственному за доставку машины. О повреждениях, неисправностях, недостающих деталях следует немедленно известить поставщика.



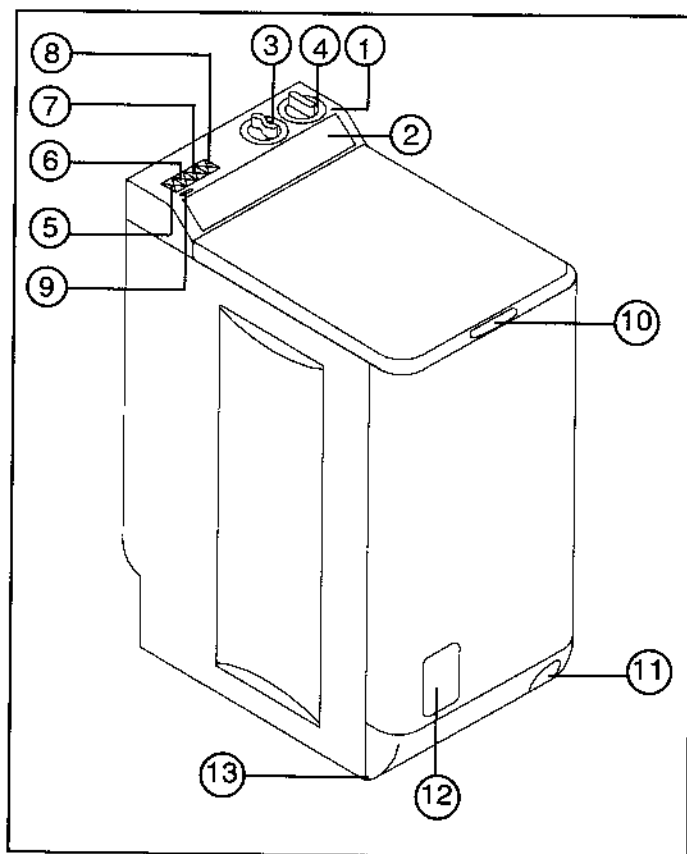
Проследите, чтобы дети не играли с упаковочным материалом

В комплект поставки входит:

Заглушки для заделки транспортировочных отверстий	2 шт.
Амортизирующая прокладка	1 шт.
Резиновая прокладка	1 шт.
Переходник с резьбы 3/4" на 1/2"	1 шт.

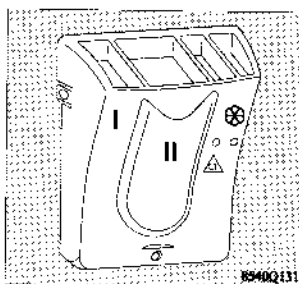
ОПИСАНИЕ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ

1. Панель управления
2. Схема программ стирки
3. Переключатель программ
4. Терморегулятор
5. Кнопка старт-стоп для данной программы стирки "⏏"
6. Кнопка выбора режима отжима 800/400
7. кнопка неполной загрузки для малого количества белья "1/2"
8. Кнопка остановки полоскания "⏏"
9. Сигнальный индикатор
10. Защелка крышки
11. Рычаг для фиксатора переднего колеса
12. Дверца сливного фильтра
13. Регулируемые ножки

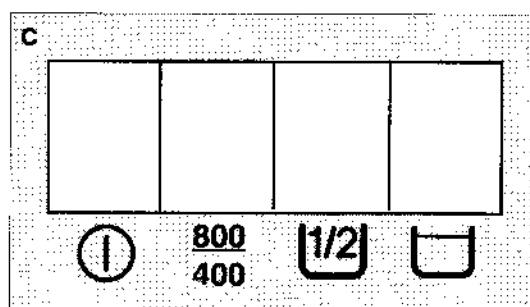
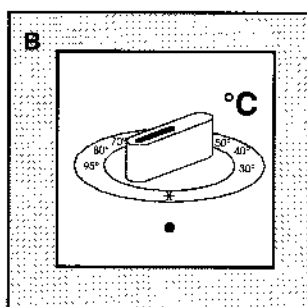
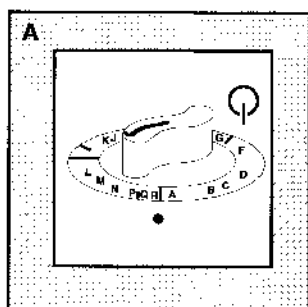


ОТДЕЛЕНИЕ ДЛЯ МОЮЩИХ СРЕДСТВ

- I отсек для моющих средств, предназначенных для предварительной стирки
- II отсек для моющих средств, предназначенных для основной стирки
- ⚠ отсек для средства для отбеливания
- ⊗ отсек для средств для полоскания



ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ



А. Переключатель программ

- Выбирайте программу в зависимости от типа ткани и степени загрязненности белья.
- Поворачивайте ручку переключателя по часовой стрелке, пока не выберете необходимую программу

В. Установка температуры

- Поворачивайте ручку терморегулятора, пока не установите необходимую температуру В таблицах программ есть предложения о рекомендуемых температурах. Ручку терморегулятора можно поворачивать как по часовой стрелке, так и в обратном направлении.
- Когда ручка терморегулятора установлена на "✱", то нагревания не происходит, т.е. стирка происходит в холодной воде.

С. Кнопки

⓪ = Старт/Стоп (выключатель)

Нажмите на эту кнопку, чтобы начать стирку. Если же в ходе стирки Вы захотите добавить белье, то установите эту кнопку в отжатое состояние. Затем снова нажмите на кнопку, и стирка продолжится. После окончания стирки установите эту кнопку в отжатое состояние, чтобы выключить машину

800/400 : Кнопка выбора режима отжима

При нажатии на эту кнопку отжим уменьшается с 800 об/мин до 400 об/мин в конце программ стирки хлопчатобумажных тканей и синтетики.

1/2 = Кнопка неполной загрузки

Если нажать эту кнопку при выборе программы, создается возможность экономичной стирки, небольшого количества белья, до 2,0 кг белья из льна или хлопка. В таком режиме машина выполнит 2 цикла полоскания вместо 3. Эта кнопка не эффективна для программной стирки синтетики и шерсти

□ = Кнопка остановки режима полоскания

Эту кнопку можно нажать, если вы выбрали программу для стирки хлопка или - синтетики. Программа заканчивается, и вода от последнего полоскания остается в машине, что позволяет особо чувствительным материалам немяться. Для слива воды и отжима следует снова нажать на эту кнопку.

Внимание! Если вы хотите снизить обороты при отжиме, следует сначала нажать на кнопку выбора режима отжима.

ТАБЛИЦЫ ПРОГРАММ

Хлопчатобумажные и льняные изделия

Выбор программы	Установка температуры	Описание программ	средства для стирки				Продолжительность программы (мин)	Расход электроэнергии (кВт-ч)	Расход воды (литр)	Макс. загрузка (сухое белье)	Конец цикла
			I	II	△	⊗					
A	60°-95°	белое с предв. стиркой	●	●	●	●	150	2,3	75	4,5 кг	Отжим 800/400 об/мин
B	60°-90°	белое без предв. стирки (●)		●	●	●	130	2,0	65	4,5 кг	
C	40°-60°	цветное		●	●	●	105	1,15	65	4,5 кг	
D	30°-40°	цветное, короткая программа		●		●	85	0,7	65	4,5 кг	
F		4 операции полоскания			●	●	50	0,2	60	4,5 кг	
G		отжим					10	0,04	0	4,5 кг	

СИНТЕТИЧЕСКИЕ ИЗДЕЛИЯ И ИЗДЕЛИЯ ИЗ ТОНКОЙ ТКАНИ, Шерсть

Выбор программы	Установка температуры	Описание программ	средства для стирки				Продолжительность программы (мин)	Расход электроэнергии (кВт-ч)	Расход воды (литр)	Макс. загрузка (сухое белье)	Конец цикла
			I	II	△	⊗					
H	40°-60°	синтет. с предв. стиркой	●	●		●	103	1,2	60	2 кг	Короткий отжим 800/400 об/мин
J	40°-60°	синтет. без предв. стиркой		●		●	88	1,0	47	2 кг	
K	30°-40°	синтет. короткая программа		●		●	73	0,55	47	2 кг	
L	30°-40°	деликатное		●		●	63	0,55	47	2 кг	
M	*-40°	шерсть		●		●	58	0,35	45	1 кг	
N		3 операции полоскания				●	33	0,01	33	2 кг	
P		1 полоскание				●	15	0,005	11	2 кг	
Q		короткий отжим					8	0,02	0	2 кг	
R		слив воды					4	0	0	4,5 кг	слив воды

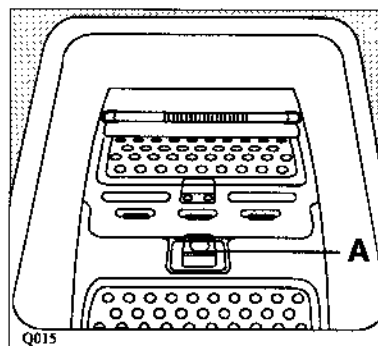
Примерные величины расхода оценивались для холодной воды (температура 15°) при нагреве до максимальных температур из указанных диапазонов. Перед сливом или по окончании стирки без замачивания машина добирает еще немного воды.

(●) : Программа В при температуре 60°С используется для определения класса энергопотребления данной стиральной машины.

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ МАШИНОЙ

1. ЗАГРУЗКА МАШИНЫ

- Откройте крышку. Она сбалансирована так, что не упадет.
- Откройте барабан, придерживая руками обе створки люка, одновременно с этим нажимая на кнопку А до тех пор, пока они не откроются.
- Положите белье в барабан, но не загружайте машину больше, чем указано в данной инструкции.
- Как следует закройте створки люка. Они должны плотно прилечь друг к другу, а кнопка А вернется в исходное положение.
- Закройте крышку стиральной машины.



На повреждения, вызванные неправильным закрытием, гарантия не распространяется.

2. ДОЗИРОВКА МОЮЩИХ СРЕДСТВ

ПОЛОЖИТЕ В ОТСЕК ОТДЕЛЕНИЯ ДЛЯ МОЮЩИХ СРЕДСТВ НЕОБХОДИМУЮ ДОЗУ КАЖДОГО СРЕДСТВА. Наполните мерный стаканчик необходимым количеством моющего средства (в зависимости от количества стираемого белья) и высыпьте его в отсек для основной стирки, "II". При предварительном замачивании определенное количество моющего средства также должно быть засыпано в отсек "I".

3. ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ДОБАВЬТЕ ОТБЕЛИВАТЕЛЬ

Отбеливатель можно использовать со всеми программами стирки. Однако, обязательно убедитесь, что стираемые ткани выдерживают отбеливание хлором. Отбеливатель автоматически подаётся в воду при полоскании. Перед запуском программы стирки налейте 1/4 стакана 12% хлорного отбеливателя в соответствующий отсек отделения для моющих средств.

Убедитесь, что уровень отбеливателя не превышает отметку MAX.

4. СРЕДСТВА ДЛЯ ПОЛОСКАНИЯ

Высыпьте средство для полоскания в отсек "III", не превышая при этом максимального уровня (красной отметки). Закройте крышку.

5. ВЫБОР НЕОБХОДИМЫХ КНОПОК

Нажмите на те кнопки, которые соответствуют выбранной Вами программе.

6. ВЫБОР НУЖНОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ

Нажмите на ручку термостата и поверните его до отметки с требуемой Вам температурой.

7. ВЫБОР СКОРОСТИ ОТЖИМА

Выбрать скорость отжима, соответствующую виду белья и требуемой степени влажности в конце стирки, которая соответствует имеющимся возможностям сушки: 400 или 800 об/мин.

8. ВЫБОР НУЖНОЙ ПРОГРАММЫ

Нажмите и поворачивайте по часовой стрелке ручку выбора программы до тех пор, пока не дойдете до выбранной Вами программы.

9. ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ

Проверьте:

- вставлена ли вилка в розетку;
- открыт ли кран с водой;
- правильно ли подсоединен сливной шланг;
- плотно ли закрыта дверца машины.

Нажмите на кнопку старт/стоп, при этом загорится сигнальная лампочка и машина начнет работать.

10. ОКОНЧАНИЕ СТИРКИ

Машина автоматически останавливается, когда заданная программа стирки заканчивается. Ручка выбора программы останавливается в положении "I". Программа стирки заканчивается отжимом при 800 об/мин. Если нажата кнопка снижения скорости отжима, то программа заканчивается отжимом при 400 об/мин.

Внимание! Если нажата кнопка остановки полоскания, машина останавливается с барабаном полным воды после последнего полоскания.

Для отжима

- Нажмите кнопку остановки полоскания

Для слива

- Нажмите на кнопку старт/стоп
- Поверните ручку выбора программы на программу R
- Снова нажмите на кнопку старт/стоп

Выньте из машины белье после окончания программы.

Важно! Дверца снабжена защитным (предохранительным) выключателем, и открыть ее можно только через 1-2 минуты.

ВАЖНЫЕ СОВЕТЫ И ПОДСКАЗКИ ДЛЯ ТЕХ, КТО СТИРАЕТ

СОРТИРОВКА БЕЛЬЯ

Не следует оставлять белье грязным надолго, особенно если оно влажное. Влажное белье покрывается плесенью и плохо пахнет. Пятна плесени с белья удалить невозможно.

Цветные вещи не следует смешивать с белыми. Материалы, не подлежащие глажке, такие как полиэстер/хлопок следует стирать как "синтетику". Нежные материалы, такие как акрил и большинство штор следует стирать в режиме "падающая стирка". Программа стирки шерсти рассчитана на вещи из чистой новой шерсти с этикеткой "машинная стирка". Другие виды шерсти и шерстяные смеси, если их стирать в машине, могут сесть или сваляться. После стирки шерсть рекомендуется легко отжать.

ВЫБОР ТЕМПЕРАТУРЫ

Рекомендуем стирать белое белье при режиме 60С вместо 90С. Используйте современные моющие средства, в итоге белье будет таким же чистым, как и при режиме 90С, к тому же вы сэкономите электроэнергию.

Цветное белье, как правило, требует стирки при температуре 60С, но если вещи не такие уж грязные, они так же хорошо выстираются и при температуре 40С.

Белые и цветные синтетические материалы обычно стирают при температуре 60С, но часто достаточно и 40С, если вещи не слишком грязные.

Цветные вещи, подверженные линьке, и нежные материалы никогда не следует стирать при температуре выше 40С.

СКОЛЬКО БЕЛЬЯ СТИРАТЬ ЗА ОДИН РАЗ?

Следует всегда взвешивать белье перед стиркой. Поскольку каждый раз взвешивать белье неудобно, мы рекомендуем определять вес белья, ориентируясь на заполненность барабана:

Белое белье: Полный барабан, но не слишком плотно набитый.

Синтетические изделия: Не более 2/3 барабана.

Тонкое белье и шерстяные изделия: Не более половины барабана.

Перед тем, как белье попадет в машину, нужно:

Зашить все дырки. Пришить плохо держащиеся пуговицы, застегнуть карманы и молнии. Опорожнить все карманы. Гвозди, булавки, скрепки и подобные предметы могут нанести непоправимые повреждения стиральной машине и белью.

На подобные повреждения гарантия не распространяется.

Цветные вещи и в особенности вещи, покрашенные не натуральными красителями первый раз следует стирать отдельно. Они, как правило, содержат избыток краски, который сходит при первой стирке.

Плохоотходящие пятна, такие как пятна от травы, ржавчины, пятна мазута, красок, чернил и т.д. перед стиркой следует обработать пятновыводителем. Для того, чтобы убрать пятна от краски, можно, например, в качестве растворителя использовать скипидар. В этом случае эту вещь можно

стирать только тогда, когда она совершенно высохла.

Производители стиральной машины не отвечают за повреждения, возникшие при использовании растворителей или воспламеняющихся веществ.

МОЮЩИЕ СРЕДСТВА И ДОБАВКИ

Хороший результат стирки, кроме прочего, зависит от используемого моющего средства и его дозировки. Существуют специальные моющие средства, которые применяются для цветных вещей, тонкого белья и шерсти.

Используйте моющие средства только хорошего качества и предназначенные для стиральных машин-автоматов.

Следуйте указаниям производителей моющих средств и дозируйте моющее средство в зависимости от объема стираемого белья, его загрязненности и степени жесткости воды. Если у вас жесткая вода, прочтите раздел "Уход и чистка". Если вы не знаете степень жесткости вашей воды, обратитесь в службу водоснабжения.

Недодозировка моющих средств может привести к новому загрязнению в виде серых разводов, коричневых отпечатков от барабана и плохому запаху в машине. Передозировка моющих средств увеличивает загрязнение окружающей среды. Даже биологически разлагающиеся моющие средства содержат такие вещества, которые в больших количествах могут нанести вред экологическому равновесию.

Всегда обращайтесь внимание на маркировку с указанием режима стирки изделия, чтобы стирать его при правильной температуре. Изделия может сойти краска, если его стирать при температуре, не соответствующей той, что указана на его маркировке

Моющие средства

Перед включением программы засыпьте моющее средство в соответствующий отсек.

Моющее средство - концентрат

Не выбирайте программу с предварительной стиркой. Не кладите мерный стаканчик фирмы-производителя концентрата в стиральную машину, а вылейте из него моющее средство в отсек для основной стирки.

Жидкие моющие средства

Подходящее жидкое моющее средство может быть использовано для стирки при низкой или средней температуре, а также в программе без предварительной стирки. Налейте жидкое моющее средство в отсек "П" отделения для моющих средств непосредственно перед запуском программы.

Жидкие добавки Жидкие добавки, такие как, например, средство для полоскания следует наливать в отсек "8". Применяя средство для полоскания, Вы избавитесь от статического электричества, особенно если вы сушите Ваши вещи в сушильном барабане.










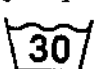





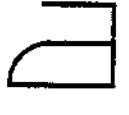












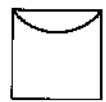


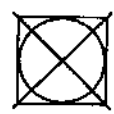
Отбеливатель Δ

Отбеливатель можно использовать со всеми программами стирки. Однако, обязательно убедитесь, что стираемые ткани выдерживают отбеливание хлором. Отбеливатель автоматически подаётся в воду при полоскании. Перед запуском программы стирки налейте 1/4 стакана 12% хлорного отбеливателя в соответствующий отсек отделения для моющих средств.

Убедитесь, что уровень отбеливателя не превышает отметку MAX.

Маркировка одежды

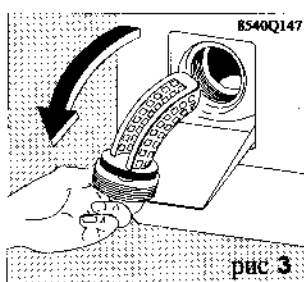
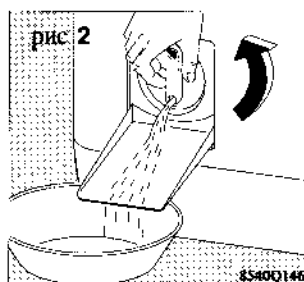
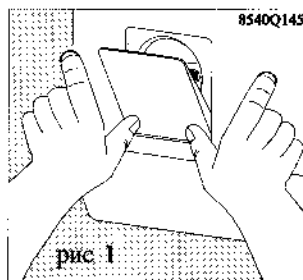
На вещах часто можно увидеть маркировку с указаниями относительно режима стирки изделия.

<p>норм. стирка</p>  <p>Стирка</p>  <p>щадящ. ст./стирка синтетики</p>	 <p>стирка при 95°</p> 	 <p>стирка при 60°</p> 	 <p>стирка при 40°</p> 	 <p>стирка при 30°</p> 	 <p>ручная стирка</p>	 <p>стирать нельзя</p>
 <p>отбеливание</p>	 <p>можно отбеливать в холодной воде</p>			 <p>нельзя отбеливать</p>		
 <p>глажка</p>	 <p>гладить при t не выше 200°</p>	 <p>гладить при t не выше 150°</p>	 <p>гладить при t 100°</p>	 <p>нельзя гладить</p>		
 <p>химчистка</p>	 <p>химчистка всеми возмож. средствами</p>	 <p>химчистка бензином, чистым алкоголем, перхлоратом, R111 и R113</p>	 <p>химчистка бензином, алкоголем и R113</p>	 <p>нельзя подвергать химчистке</p>		
 <p>сушка</p>	 <p>сушка в горизонт. полож.</p>	 <p>капельная сушка</p>	 <p>сушка в висячем положении</p>	 <p>норм. темп.</p>  <p>низк. темп.</p> <p>можно сушить в суш. камере</p>	 <p>нельзя сушить в суш. камере</p>	

Чистка фильтра

Регулярно очищайте сточный фильтр, который находится сзади маленькой крышечки внизу фронтальной части машины. Если Вы стираете что-либо ворсистое, оставляющее ворсинки во время стирки, очищайте фильтр после каждой стирки. До очистки фильтра направьте сливной шланг к сливному отверстию в полу, чтобы вылить остатки воды из машины. Далее действуйте следующим образом:

- Откройте дверцу сливного фильтра (рис.1)
- Для слива остатков воды:
Поставьте снизу невысокую ёмкость с прямыми стенками.
Для завершения слива, поверните сливной фильтр до вертикального положения - остатки воды вытекут (рис.2)
- Для очистки фильтра:
Поверните фильтр против часовой стрелки и вытащите его (рис.3)
Промойте решетку фильтра под проточной водой.
Вставьте фильтр обратно и поверните его по часовой стрелке.
Закройте дверцу фильтра.



Уход за корпусом стиральной машины

Стиральную машину следует протирать, намочив мягкую тряпку в очищающем средстве. Не пользуйтесь ничем, что может поцарапать корпус машины, не следует также пользоваться очищающими средствами, содержащими растворители.

Чистка стиральной машины

При частой стирке при низкой температуре и/или с низкой дозировкой моющих средств рекомендуется чистить машину приблизительно раз в месяц. Это будет препятствовать распространению в машине плесени, что влечет за собой плохой запах. Положите в машину необходимое количество моющего средства и включите программу стирки при максимально высокой температуре (90-95°), не закладывая в машину белье.

Удаление накипи с барабана и бака стиральной машины

Если жесткость воды выше 7pH стиральную машину следует чистить минимум 4 раза в год. Известковые отложения на нагревательном элементе могут уменьшить срок эксплуатации машины. Вместо моющего средства используйте лимонную кислоту и включите программу при максимально высокой температуре (90-95°), не закладывая в машину белье.

ЧИСТКА ОТДЕЛЕНИЯ ДЛЯ МОЮЩИХ СРЕДСТВ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ СТИРКИ И ПОЛОСКАНИЯ

Чтобы снять резервуар дозатора моющих средств, поверните на четверть оборота вправо отверткой или монетой два болта, находящиеся у верхнего края резервуара.

Нажмите на крепления, расположенные с двух сторон дозатора и вытяните его вверх (рис.1 и рис.2).

Очистите резервуар под струей воды щеточкой или тряпочкой (рис.3). Проверьте, что сифоны, расположенные с задней стороны дозатора, не загрязнены (рис.4).

Вставьте дозатор обратно в направляющие до щелчка (рис.5).

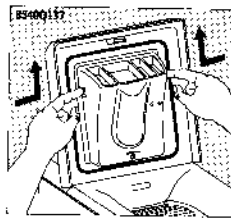


рис 1

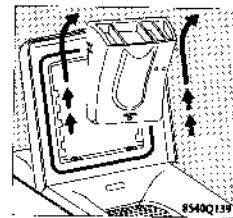


рис 2

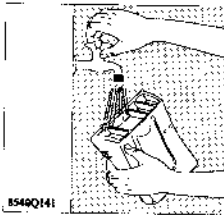


рис 3

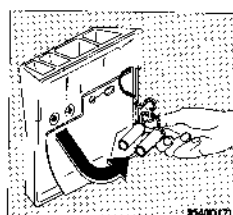


рис 4

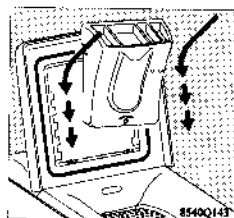


рис 5

ЕСЛИ МАШИНА НЕ РАБОТАЕТ

● Вид неисправности	■ Возможная причина
● Стиральная машина не включается:	<ul style="list-style-type: none"> ■ Проверьте, не перегорел ли предохранитель ■ Проверьте, хорошо ли вилка воткнута в розетку ■ Удостоверьтесь, что крышка машины закрыта как следует ■ Удостоверьтесь, что программа стирки выставлена правильно ■ Удостоверьтесь, что кран с водой открыт ■ Удостоверьтесь, что нажата кнопка старт/стоп
● Машина не отжимает и не сливает воду	<ul style="list-style-type: none"> ■ Удостоверьтесь в том, что сливной шланг лежит свободно и без перегибов ■ Удостоверьтесь, что фильтр вставлен. Его следует регулярно чистить ■ Удостоверьтесь в том, что Вы не выбрали программу без слива
● Машина не забирает воду	<ul style="list-style-type: none"> ■ Удостоверьтесь в том, что водозаборный кран открыт, вода поступает из крана, давление в водопроводной сети достаточное ■ Удостоверьтесь в том, что наливной шланг подсоединен ■ Удостоверьтесь в том, что фильтр наливного шланга не забит
● Машина вибрирует и шумит	<ul style="list-style-type: none"> ■ Удостоверьтесь, что все транспортировочные шпильки удалены. ■ Удостоверьтесь в том, что машина стоит устойчиво и ровно, что стопорные гайки ножек завернуты. ■ Проверьте, выдержано ли расстояние между стиральной машиной и стеной или шкафом ■ Проверьте, не слишком ли много белья в барабане ■ Удостоверьтесь, что белье равномерно распределено по барабану машины, и равновесие не нарушено.
● Машина наполняется водой, но сразу же сливает воду обратно	<ul style="list-style-type: none"> ■ Шланг должен быть поднят минимально на 70 см от уровня пола перед местом слива.
● Вода на полу	<ul style="list-style-type: none"> ■ Удостоверьтесь в правильной дозировке моющего средства (слишком большое количество моющего средства может привести к сильному пенообразованию). ■ Удостоверьтесь в том, что Ваше моющее средство годится для машинной стирки. ■ Удостоверьтесь в том, что емкости для моющих средств не забиты остатками порошка. ■ Проверьте, правильно ли установлен сливной шланг. ■ Удостоверьтесь в том, что после чистки фильтр вставлен на место. ■ Проверьте, целы ли шланги и нет ли течи в каких-нибудь соединениях или в кране.
● Не открывается крышка машины	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ещё не отключилась автоматическая блокировка крышки машины
● Плохой запах в машине	<ul style="list-style-type: none"> ■ Использование недостаточного количества моющего средства. ■ Возможно, что часто использовалась программа с нагревом воды до 40°C, а программа при 60/90°C редко. ■ Машиной давно не пользовались ■ Рекомендуется: Включить стиральную машину, не загружая в нее белье и дать машине поработать при температуре 90/95°C.
● При заполнении воды стиральное средство вытекает из отверстия для слива избытка воды.	<p>Проверьте,</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ что произведена правильная дозировка моющих средств ■ что сифоны, расположенные сзади дозатора, не загрязнены

Сервисное обслуживание и запчасти

Обратитесь к нашему контрольному списку из раздела “Если машина не работает” и убедитесь в том, что Вы не можете устранить неисправность сами. Если Вы обращаетесь за помощью, чтобы решить одну из проблем, указанных в этом списке, вам, возможно, придется самим оплатить связанную с ремонтом работу. Это положение верно также и в том случае, если Вы использовали машину в целях, на которые она не рассчитана.

Когда Вы делаете заказ на техобслуживание или запчасти, Вы должны сообщить серийный номер изделия и марку машины. Эта информация указана на табличке с техническими данными.

Марка: _____

Номер изделия: _____

Серийный номер: _____

Дата покупки: _____

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

За техобслуживанием и запчастями обращайтесь в уполномоченную на техобслуживание фирму.

Гарантия

Условия гарантии изложены в гарантийном свидетельстве.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Высота	850 мм
Ширина	400 мм
Глубина	600 мм
Максимальное заполнение, сухое белье	4,5 кг белое и цветное 2,0 кг синтетическое 1,0 кг шерсть
Вместимость барабана машины	42 л
Напряжение	220-230 В
Мощность нагревательного элемента	1950 Вт
Мощность подключения	2300 Вт
Отжим	800/400 об./мин
Длина электрического провода	2,45 м
Длина наливного шланга	1,5 м
Присоединение (подключение)	3,4” (1/2)
Длина сливного шланга	1,35 м

CE значит, что машина отвечает следующим требованиям ЕС:
72/23/ЕЕС 89/336/ЕЕС(включая и дополнения 92/31/ЕЕС)

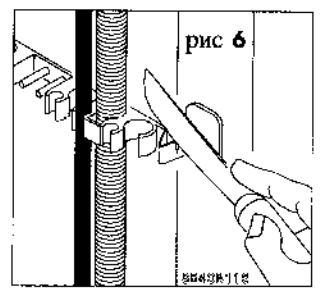
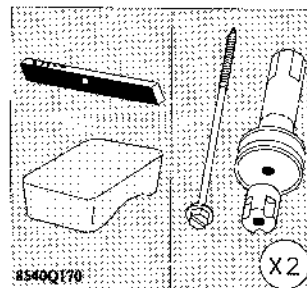
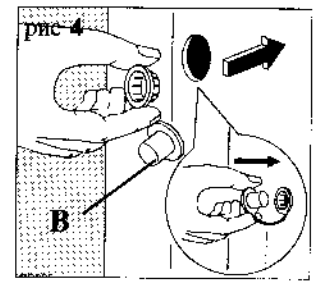
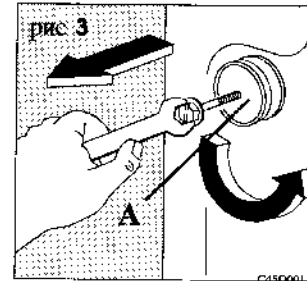
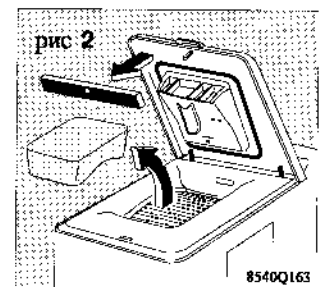
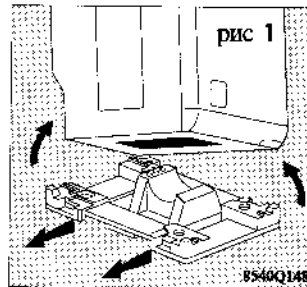
УСТАНОВКА МАШИНЫ

Удаление транспортировочных шпилек

Перед тем как Вы начнете пользоваться стиральной машиной, следует удалить транспортировочные шпильки, которые предохраняют стиральную машину от повреждений во время транспортировки. 2 транспортировочные шпильки, красного цвета вынимаются с задней стороны машины, а 2 со стороны дна машины.

Действуйте следующим образом:

- Наклоните машину назад и поверните так, чтобы освободить ее от упаковочного материала на дне машины. (рис. 1)
- Откройте крышку и выньте из машины стопор из полистирола и амортизирующую прокладку. Крышку плотно закройте (рис.2).
- На задней стороне машины имеются транспортировочные шпильки. Отвинтите болты (А) и снимите красные опоры. (рис. 3)
- Два образовавшихся отверстия закройте с помощью прилагаемых к машине заглушек (В). (рис. 4).
- Проверьте, чтобы все опоры были удалены с машины. Их следует сохранить на случай последующей перевозки машины на новое место (рис. 5).



Внимание! Если машина стоит на ковре, следует проверить, не закрывает ли ковер отверстия, имеющиеся в нижней части машины. Для работы мотора важно, чтобы вентиляция была достаточной.

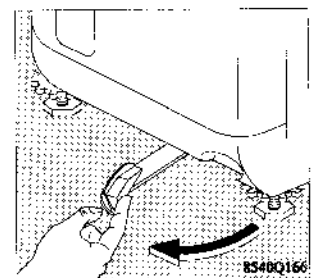
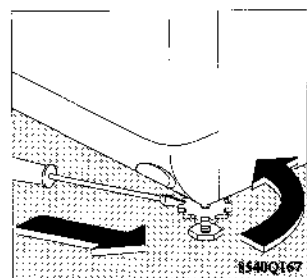
- Если передний край машины не должен выступать за линию рядом стоящего шкафа, можно отрезать крепление для шланга на задней стороне машины. (рис. 6)

Выравнивание

Аппарат выравнивается с помощью ввинчивания или вывинчивания винтовых установочных ножек. Точная установка позволяет избежать вибраций, шума и перемещения машины во время работы. После выравнивания следует заблокировать ножки, затянув стопорные кольца вручную или с помощью отвертки.

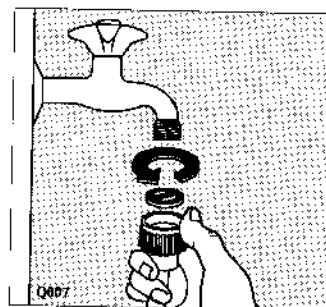
Перестановка аппарата

Для перестановки стиральной машины следует установить ее на ролики, переведя справа налево рычаг, расположенный внизу аппарата. Когда машина будет установлена в нужное место, вернуть рычаг в начальное положение.



Подсоединение к водопроводной сети

Стиральную машину поставляют со сливным шлангом, который присоединен к машине сзади. Для облегчения установки машины шланг можно повернуть вправо или влево. Ослабьте соединительную гайку и поверните шланг в нужном направлении. Как следует затяните гайку, чтобы в этом месте не подтекала вода.



ВНИМАНИЕ! Даже если Вам и не нужно поворачивать шланг, убедитесь в том, что гайка как следует затянута.

Подключение следует производить к холодной воде. Давление воды должно быть 50-1000 кПа (0,5-10 кг/см²)

Важно: Не забудьте вставить резиновую прокладку в переходник 3/4"-1/2" и стопорную гайку (если это потребуется). Наливной шланг нельзя удлинять. Если он слишком короткий, замените весь шланг более длинным шлангом высокого давления.

Подсоединение сливного шланга

Согласно шведским строительным нормам сливной шланг должен быть установлен выше места слива и надежно закреплен.

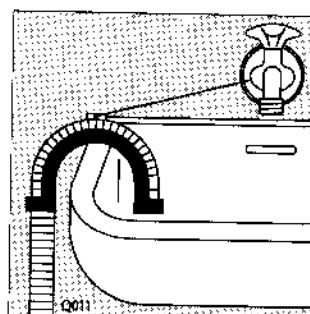
Возможны три варианта подсоединения сливного шланга:

К раковине:

В этом случае шланг прикрепляется к стене над раковиной с помощью крюка или прикрепляется к крану так, чтобы при сливе воды из машины он оставался неподвижным.

К сливному отверстию в полу:

Прикрепите к стене трубу высотой 70-100 см от уровня пола и подсоедините сливной шланг к трубе. Конец трубы, в который вставляется сливной шланг должен иметь диаметр не менее 40 мм, для того, чтобы между шлангом и трубой сохранялся воздушный зазор. Убедитесь в том, что сливной шланг надежно закреплен и не выскочит из трубы.

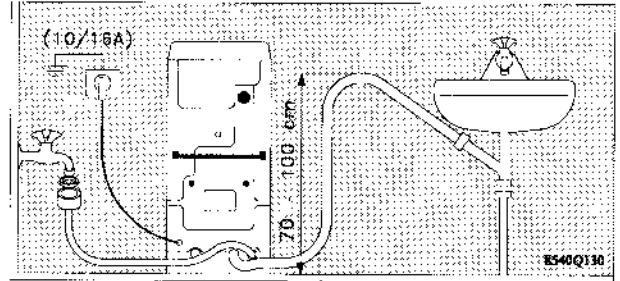


Подсоединение сливного шланга к трубе стока

Если сливной шланг подсоединяется к трубе стока раковины в ванной комнате или в кухне, то необходимо подключить сливной шланг в сифон над водозатвором, причём пропускная способность сифона должна быть достаточной для беспрепятственного слива воды из машины.

Сливной шланг имеет стандартную длину 135 см, и его не рекомендуется удлинять. Проложите шланг вдоль пола и только перед самым подсоединением к трубе стока поднимите его на высоту 70-100 см от дна стиральной машины.

Убедитесь в том, что шланг нигде не перегнут.



Риск замерзания

Если стиральная машина находится в помещении, где существует риск падения температуры до 0 °С, следует принять следующие меры, чтобы избежать такого положения, при котором оставшаяся в машине вода замерзнет и испортит детали машины:

- Выключите воду и отсоедините наливной шланг
- Выберите программу стирки, включите программу и прокрутите ее в течение короткого времени
- Положите сливной шланг на пол, поставьте таз, чтобы собрать воду
- Поверните ручку программы в положение “слив”, включите машину и прокрутите программу в течение некоторого времени
- Выньте вилку из розетки.

Теперь при пользовании машиной потребуются новая установка наливного и сливного шлангов.

Перед включением машины удостоверьтесь, что температура в помещении выше 0°С.

Подсоединение к электрической сети

Машина поставляется со шнуром и вилкой и может подключаться к однофазной сети 220-230 В / 10А.

Предупреждение! Данный электробытовой прибор должен быть обязательно заземлён.

Замена шнура питания осуществляется только специально обученным персоналом.

Изготовитель не несет ответственности за повреждения машины, возникшие из-за несоблюдения положений данной инструкции по эксплуатации.